



وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ



La miséricorde de ton Seigneur vaut mieux, cependant, que ce qu'ils amassent.

Traduction du sens de  
*Le Noble Coran*  
dans la langue française

Al Zukhruf

الزُّخْرُفُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

حم (۱)

1. Ha, Mim.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ (۲)

2. Par le Livre explicite!

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (۳)

3. Nous en avons fait un Coran arabe afin que vous raisonniez.

وَإِنَّهُ فِي أُمَّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ (٤)

4. Il est auprès de Nous, dans l'Écriture-Mère (l'original du ciel), sublime et rempli de sagesse.

أَفَتَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ (٥)

5. Quoi! Allons-Nous vous dispenser du Rappel [le Coran] pour la raison que vous êtes des gens outranciers?

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ (٦)

6. Que de prophètes avons-Nous envoyés aux Anciens!

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ (٧)

7. et pas un prophète ne leur venait qu'ils ne le tournaient en dérision.

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ (٨)

8. Nous avons fait périr de plus redoutables qu'eux! Et on a déjà cité l'exemple des anciens.

وَلَيْنِ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

9. Et si tu leur demandes: "Qui a créé les cieux et la terre?"

لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ (٩)

Ils diront très certainement:

"Le Puissant, l'Omniscient les a créés".

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ (١٠)

10. Celui qui vous a donné la terre pour berceau et vous y a tracé des sentiers afin que vous vous guidiez;

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا

11. Celui qui a fait descendre l'eau du ciel avec mesure et avec laquelle Nous ranimons une cité morte [aride].

كَذَلِكَ نُخْرِجُونَ (١١)

Ainsi vous serez ressuscités;

وَالَّذِي خَلَقَ الأزواجَ كُلها وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الفلكِ وَالأنعامِ ما تَرَكبُونَ (١٢)

12. Celui qui a créé les couples dans leur totalité et a fait pour vous, des vaisseaux et des bestiaux, des montures,

لَتَسْتَوُوا على ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا

13. afin que vous vous installiez sur leurs dos, et qu'ensuite, après vous y être installés, vous vous rappeliez le bienfait de votre Seigneur et que vous disiez:

سُبْحانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنا هَذا وَما كُنّا لَهُ مُقرِنينَ (١٣)

"Gloire à Celui qui nous a soumis tout cela alors que nous n'étions pas capables de les dominer.

وَإنا إلى رَبِّنا لَمُنقَلِبُونَ (١٤)

14. C'est vers notre Seigneur que nous retournerons".

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبادِهِ جُزءًا

15. Et ils Lui firent de Ses serviteurs une partie [de Lui-Même].

إِنَّ الإنسانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ (١٥)

L'homme est vraiment un ingrat déclaré!

أَمْ اتَّخَذَ مِمّا يَخْلُقُ بَناتٍ وَأَصقانمِ بالبنينَ (١٦)

16. Ou bien Se serait-Il attribué des filles parmi ce qu'Il crée et accordé à vous par préférence des fils ?

وَإِذا بُشِّرَ أحَدُهُم بما ضَرَبَ لِلرَّحمانِ مَنًّا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسَوِّدًا وَهُوَ كَظِيمٌ (١٧)

17. Or, quand on annonce à l'un d'eux (la naissance) d'une semblable de ce qu'il attribue au Tout Miséricordieux, son visage s'assombrit d'un chagrin profond.

أومَن يُنشأَ في الحَلِيَّةِ وَهُوَ في الخِصامِ عَيرٌ مُّبِينٌ (١٨)

18. Quoi! Cet être (la fille) élevé au milieu des parures et qui, dans la dispute, est incapable de se défendre par une argumentation claire et convaincante ?

وَجَعَلُوا الملائكةَ الَّذِينَ هُم عِبادُ الرَّحمانِ إناثًا

19. Et ils firent des Anges qui sont les serviteurs du Tout Miséricordieux des [êtres] féminins!

## أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ

Etaient-ils témoins de leur création?

سَتَكْتَبُ شَهَادَتَهُمْ وَيَسْأَلُونَ (١٩)

Leur témoignage sera alors inscrit; et ils seront interrogés.

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ

20. Et ils dirent:

"Si le Tout Miséricordieux avait voulu, nous ne les aurions pas adorés".

مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ (٢٠)

Ils n'en ont aucune connaissance;

ils ne font que se livrer à des conjectures.

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ (٢١)

21. Ou bien, leur avions-Nous donné avant lui [le Coran] un Livre auquel ils seraient fermement attachés?

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهْتَدُونَ (٢٢)

22. Mais plutôt ils dirent:

"Nous avons trouvé nos ancêtres sur une religion, et nous nous guidons sur leurs traces".

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا

23. Et c'est ainsi que Nous n'avons pas envoyé avant toi d'avertisseur en une cité sans que ses gens aisés n'aient dit:

إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ (٢٣)

"Nous avons trouvé nos ancêtres sur une religion et nous suivons leurs traces".

قَالَ أَوْلَوْ جِنْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ

24. Il dit:

"Même si je viens à vous avec une meilleure direction que celle sur laquelle vous avez trouvé vous ancêtres?"

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ (٢٤)

Ils dirent:

"Nous ne croyons pas au message avec lequel vous avez été envoyés".

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

25. Nous Nous vengeâmes d'eux.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ (٢٥)

Regarde ce qu'il est devenu de ceux qui criaient au mensonge.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ (٢٦)

26. Et lorsqu'Abraham dit à son père et à son peuple:

"Je désavoue totalement ce que vous adorez,

إِنَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (٢٧)

27. à l'exception de Celui qui m'a créé, car c'est Lui en vérité qui me guidera".

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (٢٨)

28. Et il en fit une parole qui devait se perpétuer parmi sa descendance. Peut-être reviendront-ils?

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ (٢٩)

29. Mais à ces gens ainsi à leurs ancêtres, J'ai accordé la jouissance jusqu'à ce que leur vinrent la Vérité (le Coran) et un Messager explicite.

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا

30. Et quand la Vérité leur vint, ils dirent:

هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ (٣٠)

"C'est de la magie et nous n'y croyons pas".

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ (٣١)

31. Et ils dirent:

"Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre ce Coran sur un haut personnage de l'une des deux cités?" (la Mecque et Taef).

أَهُمْ يَفْسِمُونَ رَحْمَةَ رَبِّكَ

32. Est-ce eux qui distribuent la miséricorde de ton Seigneur?

نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

C'est Nous qui avons réparti entre eux leur subsistance dans la vie présente

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا

et qui les avons élevés en grades les uns sur les autres, afin que les uns prennent les autres à leur service.

وَرَحِمَتْ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (٣٢)

La miséricorde de ton Seigneur vaut mieux, cependant, que ce qu'ils amassent.

وَلَوْ أَنِ الْبِئُوتِمْ سُفُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

33. Si les hommes ne devaient pas constituer une seule communauté (mécréante), Nous aurions certes pourvu les maisons de ceux qui ne croient pas au Tout Miséricordieux,

وَلِئُوتِهِمْ سُفُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ (٣٣)

de toits d'argent avec des escaliers pour y monter;

وَلِئُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُورًا عَلَيْهَا يُتَّكَبُونَ (٣٤)

34. (Nous aurions pourvu) leurs maisons de portes et de divans où ils s'accouderaient,

وَزُخْرَفًا

35. ainsi que des ornements.

وَأَن كُلُّ دَلِيلٍ لِّمَتَاعِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Et tout cela ne serait que jouissance temporaire de la vie d'ici-bas,

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ (٣٥)

alors que l'au-delà, auprès de ton Seigneur, est pour les pieux.

وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ (٣٦)

36. Et quiconque s'aveugle (et s'écarte) du rappel du Tout Miséricordieux, Nous lui désignons un diable qui devient son compagnon inséparable.

وَأَنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ (٣٧)

37. Ils (Les diables) détournent certes [les hommes] du droit chemin, tandis que ceux-ci s'estiment être bien guidés.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

38. Lorsque cet [homme] vient à Nous, il dira [à son démon]:

"Hélas! Que n'y a-t-il entre toi et moi la distance entre les deux orientes [l'Est et l'Ouest]!" -

فَبئسَ الْقَرِينُ (٣٨)

Quel mauvais compagnon [que tu es]!

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ (٣٩)

39. Il ne vous profitera point ce jour-là - du moment que vous avez été injustes - que vous soyez associés dans le châtement.

أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الصَّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (٤٠)

40. Est-ce donc toi qui fait entendre les sourds ou qui guide les aveugles et ceux qui sont dans un égarement évident?

فَأِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ (٤١)

41. Soit que Nous t'enlevons [te ferons mourir] et alors Nous Nous vengerons d'eux;

أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ

42. Ou bien que Nous te ferons voir ce que Nous leur avons promis [le châtement];

فَأِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ (٤٢)

car Nous avons sur eux un pouvoir certain.

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ

43. Tiens fermement à ce qui t'a été révélé

إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (٤٣)

car tu es sur le droit chemin.

وَأِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ (٤٤)

44. C'est certainement un rappel [le Coran] pour toi et ton peuple. Et vous en serez interrogés.

وَأَسْأَلُ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

45. Et demande à ceux de Nos messagers que Nous avons envoyés avant toi,

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ (٤٥)

si Nous avons institué, en dehors du Tout Miséricordieux, des divinités à adorer?

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَيْنَاهُ فَقَالَ

46. Nous avons effectivement envoyé Moïse avec Nos miracles, à Pharaon et à ses notables. Il dit:

إِنِّي رَسُولٌ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٤٦)

"Je suis le Messager du Seigneur de l'univers".

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ (٤٧)

47. Puis lorsqu'il vint à eux avec Nos miracles, voilà qu'ils en rient.

وَمَا نُزِيلُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا

48. Chaque miracle que Nous leur montrions était plus probant que son précédent.

وَأَخَذْنَا هُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (٤٨)

Et Nous les saisîmes par châtement, peut-être reviendront-ils [vers Nous].

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ (٤٩)

49. Et ils dirent:

"O magicien! Implore pour nous ton Seigneur au nom de l'engagement qu'Il a pris envers toi. Nous suivrons le droit chemin".

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ (٥٠)

50. Puis quand Nous eûmes écarté d'eux le châtement, voilà qu'ils violèrent leurs engagements.



وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ

51. Et Pharaon fit une proclamation à son peuple et dit:

يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ

"O mon peuple! Le royaume de Misr [l'Egypte] ne m'appartient-il pas

وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي

ainsi que ces canaux qui coulent à mes pieds?

أَفَلَا تُبْصِرُونَ (٥١)

N'observez-vous donc pas?

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ (٥٢)

52. Ne suis-je par meilleur que ce misérable qui sait à peine s'exprimer?

فَلَوْلَا أَلْقَيْ عَلَيْهِ أَسُورَةً مِّنْ ذَهَبٍ

53. Pourquoi ne lui a-t-on lancé des bracelets d'or?

أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ (٥٣)

Pourquoi les Anges ne l'ont-ils pas accompagné?"

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ (٥٤)

54. Ainsi chercha-t-il à étourdir son peuple et ainsi lui obéirent-ils  
car ils étaient des gens pervers.

فَلَمَّا آسَفُونَا انتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ (٥٥)

55. Puis lorsqu'ils Nous eurent irrité, Nous Nous vengeâmes d'eux et les noyâmes  
tous.

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ (٥٦)

56. Nous fîmes d'eux un antécédent et un exemple [une leçon] pour la postérité.

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ (٥٧)

57. Quand on cite l'exemple du fils de Marie, ton peuple s'en détourne,

وَقَالُوا آلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلاَّ جَدَلًا

58. en disant: "Nos dieux sont-ils meilleurs, ou bien lui?"

Ce n'est que par polémique qu'ils te le citent comme exemple.

بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ (٥٨)

Ce sont plutôt des gens chicaniers.

إِنْ هُوَ إِلاَّ عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ (٥٩)

59. Il (Jésus) n'était qu'un Serviteur

que Nous avons comblé de bienfaits et que Nous avons désigné en exemples aux Enfants d'Israël.

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الأَرْضِ يَخْلُقُونَ (٦٠)

60. Si Nous voulions, Nous ferions de vous des Anges qui vous succéderaient sur la terre.

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون

61. Il sera un signe au sujet de l'Heure.

N'en doutez point. Et suivez-moi:

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ (٦١)

voilà un droit chemin.

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ (٦٢)

62. Que le Diable ne vous détourne point! Car il est pour vous un ennemi déclaré.

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ

63. Et quand Jésus apporta les preuves, il dit:

قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ

"Je suis venu à vous avec la sagesse et pour vous expliquer certains de vos sujets de désaccord.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (٦٣)

Craignez Allah donc et obéissez-moi.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ

64. Allah est en vérité mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc.

هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ (٦٤)

Voilà un droit chemin.

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ

65. Mais les factions divergèrent entre elles.

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ (٦٥)

Malheur donc aux injustes du châtement d'un jour douloureux!

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (٦٦)

66. Attendent-ils seulement que l'Heure -

leur vienne à l'improviste, sans qu'ils ne s'en rendent compte?

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ (٦٧)

67. Les amies, ce jour-là, seront ennemies les uns des autres;

excepté les pieux.

يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ (٦٨)

68. "O Mes serviteurs!

Vous ne devez avoir aucune crainte aujourd'hui; vous ne serez point affligés,

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ (٦٩)

69. Ceux qui croient en Nos signe et sont musulmans,

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ (٧٠)

70. "Entrez au Paradis, vous et vos épouses, vous y serez fêtés".

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

71. On fera circuler parmi eux des plats d'or et des coupes;

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ

et il y aura là [pour eux] tout ce que les âmes désirent et ce qui réjouit les yeux;-"

وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (٧١)

et vous y demeurerez éternellement.

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (٧٢)

72. Tel est le Paradis qu'on vous fait hériter pour ce que vous faisiez.

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ (٧٣)

73. Il y aura là pour vous beaucoup de fruits dont vous mangerez".

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ (٧٤)

74. Quant aux criminels, ils demeureront dans le châtiment de l'Enfer,

لَا يُقْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ (٧٥)

75. qui ne sera jamais interrompu pour eux et où ils seront en désespoir.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ (٧٦)

76. Nous ne leur avons fait aucun tort,  
mais c'étaient eux les injustes.

وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ

77. et ils crieront:

"O Malik ! que ton Seigneur nous achève!"

قَالَ إِنَّكُمْ مَّا كُنْتُمْ

Il dira: "En vérité, vous êtes pour y demeurer [éternellement]!"

لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ (٧٨)

78. "Certes, Nous vous avons apporté la Vérité; mais la plupart d'entre vous détestaient la Vérité".

أَمْ أُبْرَمُوا أَمْرًا

79. Ont-ils pris quelque décision [entre eux]?

## فَأِنَّا مُبْرَمُونَ (٧٩)

Car c'est Nous qui décidons!

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَمْ نَسْمَعْ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ

80. Ou bien escomptent-ils que Nous n'entendons pas leur secret ni leurs délibérations?

بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ (٨٠)

Mais si! Nos Anges prennent note auprès d'eux.

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ (٨١)

81. Dis:

"Si le Tout Miséricordieux avait un enfant, alors je serais le premier à l'adorer".

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

82. Gloire au Seigneur des cieux et de la terre, Seigneur du Trône;

عَمَّا يَصِفُونَ (٨٢)

Il transcende de ce qu'ils décrivent.

فَدَرَهُمْ يَخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يَأْتُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ (٨٣)

83. Laisse-les donc s'enfoncer dans leur fausseté et s'amuser jusqu'à ce qu'ils rencontrent le jour qui leur est promis.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ

84. c'est Lui qui est Dieu dans le ciel et Dieu sur terre;

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ (٨٤)

et c'est Lui le Sage, l'Omniscient!

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

85. Et béni soit Celui à qui appartient le souveraineté des cieux et de la terre et de ce qui est entre eux.

وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ

Il détient la science de l'Heure.

وَالِيهِ تُرْجَعُونَ (٨٥)

Et c'est vers Lui que vous serez ramenés.

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ

86. Et ceux qu'ils invoquent en dehors de Lui n'ont aucun pouvoir d'intercession,

إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (٨٦)

à l'exception de ceux qui auront témoigné de la vérité en pleine connaissance de cause.

وَلَنْ يَسْأَلَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

87. Et si tu leur demandes qui les a créés, ils diront très certainement: "Allah".

فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ (٨٧)

Comment se fait-il donc qu'ils se détournent?

وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ (٨٨)

88. Et sa parole (la parole du Prophète à Allah):

"Seigneur, ce sont là des gens qui ne croient pas".

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ

89. Et bien, éloigne-toi d'eux (pardonne-leur); et dit:

"Salut!"

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ (٨٩)

Car ils sauront bientôt.

